

だいすけ

<https://www.instagram.com/daisuke23888/>

<https://s3b.astro.ncu.edu.tw/sjlp/>

2024 年 08 月 06 日

科學日文聽力練習 推敲結果

— Session 54 —

<https://meet.google.com/wja-vwur-xdc>

> 推敲前

- ≫ 国立がん研究センター研究所は、免疫療法の薬による治療を受けたがん患者 50 人から便を採取し、薬の効果と腸内細菌との関係を調べました。

> 推敲後

- ≫ 国立がん研究センター研究所は、免疫療法の薬による治療を受けたがん患者 50 人から便を採取し、
薬の効果と腸内細菌の関係を調べました。

> 解説

- ≫ または、「薬の効果に対する腸内細菌の影響」。

> 推敲前

≫ 将来的には、この「YB328」を新たな治療法の開発につなげたいと期待されています。

> 推敲後

≫ 将来的には、この「YB328」を **使った** 新たな治療法の開発 **が** 期待されています。

> 解説

≫ または、「将来的には、この「YB328」を使った薬の開発が期待されています。」。

> 推敲前

≫ 特に夏には、ウナギが食欲を高めるとされています。

> 推敲後

≫ 特に夏には、ウナギが食欲減退や夏バテ対策に効果があるとされています。

> 解説

≫ 鰻は、夏の暑さで減退した食欲を元に戻す効果があると考えられることが多いと思います。

> 推敲前

- ≫ 現在、ウナギは絶滅危惧種に指定されていますが、卵からの完全養殖技術の開発が進んでいるため、資源の枯渇を心配せずに、より安価にウナギを味わえる時代が待ち遠しいかもしれません。

> 推敲後

- ≫ 現在、ウナギは絶滅危惧種に指定されていますが、卵からの完全養殖技術の開発が進んでいるため、資源の枯渇を心配せずに、より安価にウナギを味わえる時代が **やって来る** かもしれません。

> 解説

- ≫ または、「現在、ウナギは絶滅危惧種に指定されていますが、卵からの完全養殖技術の開発が進んでいます。資源の枯渇を心配せずに、より安価にウナギを味わえる時代が待ち遠しいです。」。

➤ 推敲前

➤➤ 猫は犬よりも好きです。

➤ 推敲後

➤➤ 犬よりも猫が好きです。

➤ 解説

➤➤

> 推敲前

≫ 明日は休みの日、図書館に行こう。

> 推敲後

≫ 明日は休みの日 **なので**、図書館に行こう。

> 解説

≫ または、「明日は休みの日 **だから**、図書館に行こう。」。

> 推敲前

≫ 子供たちはそれぞれ自分の行きたい場所、母親に教える。

> 推敲後

≫ 子供たちは、それぞれ自分の行きたい場所を母親に教える。

> 解説

≫

> 推敲前

≫ 私は文学が好きだ。特に小説がだいすきです。

> 推敲後

≫ 私は文学が好きだ。特に小説がだいすきだ。

> 解説

≫ または、「私は文学が好きです。特に小説がだいすきです。」。

> 推敲前

≫ 日本語の勉強は面白らしい。

> 推敲後

≫ 日本語の勉強は面白い。

> 解説

≫ または、「日本語の勉強は面白いらしい。」。

> 推敲前

≫ 毎月三冊の本を読みます、まだ二冊読んでいません。

> 推敲後

≫ 毎月三冊の本を読みます。けれども、今月はまだ二冊しか読んでいません。

> 解説

≫ または、「毎月三冊の本を読むことにしていますが、今月はまだ二冊しか読んでいません。」。

> 推敲前

≫ 仕事はないなら、昼ご飯はレストランに食べますか？

> 推敲後

≫ 仕事 **が** ないなら、昼ご飯はレストラン **で** 食べますか？

> 解説

≫ または、「仕事がないなら、昼ご飯はレストランに行って食べますか？」。

> 推敲前

≫ 農林水産省は、生産者の意欲が高まったが、高齢化の影響で面積が増やせないところもあると話しています。

> 推敲後

≫ 農林水産省は、生産者の意欲が高まったが高齢化の影響で面積が増やせないところもある、と いう見解を示しています。

> 解説

≫ 農林水産省は人ではないので話しません。または、「農林水産省の担当者は、… と話しています。」。または、「農林水産省は、… と発表しています。」。

> 推敲前

≫ がん治療の免疫療法は、すべての患者に十分な効果があるわけではありません。

> 推敲後

≫ **がんの免疫療法は**、すべての患者に十分な効果があるわけではありません。

> 解説

≫ または、「免疫療法というがん治療は」。

> 推敲前

≫ マウスの実験で、この細菌を薬と一緒に使うとがんが小さくなりました。

> 推敲後

≫ マウス **を使った** 実験で、この細菌を薬と一緒に使うとがんが小さくなりました。

> 解説

≫ または、「マウスを用いた実験で」。

> 推敲前

≫ この細菌は免疫細胞を元気にするはたらきもあるとわかり、今後、飲み薬の開発が期待されています。

> 推敲後

≫ この細菌は免疫細胞を **活性化**するはたらきもあるとわかり、今後、飲み薬の開発が期待されています。

> 解説

≫ 「元気にする」は日常的な使い方では問題ありませんが、科学的な内容については使わないことが多いと思います。

> 推敲前

≫ 特に夏の土用にはウナギを食べる風習が江戸時代から広まりました。

> 推敲後

≫ 夏の土用にウナギを食べる風習は江戸時代から広まりました。

> 解説

≫ または、「夏の土用にウナギを食べる風習は江戸時代に始まりました。」。

> 推敲前

≫ 今年は7月19日と31日が土用の丑の日です。

> 推敲後

≫ 今年の土用の丑の日は、7月19日と31日です。

> 解説

≫ または、「今年の土用の丑の日は二回あって、7月19日と31日です。」。

> 推敲前

≫ 完全養殖の技術も進んでいますが、安心して安く食べられる時代はまだ先のようです。

> 推敲後

≫ 完全養殖の技術 **開発** も進んでいますが、安心して安く食べられる時代はまだ先のようです。

> 解説

≫ または、「完全養殖の技術開発も進んでいますが、安心して安く食べられる時代になるまでにはまだ時間がかかるようです。」。